

/pág 2

Editorial

/pág 3

Selección de Robótica  
"DSV Planck"

/pág 4

Kermesse 2013

/pág 6

Musical de Montevideo

/pág 7

Patagonian Rockt

/pág 8

Adios IVºs Medios

### El "Nikolaus" visitó la Prebásica

Siguiendo la tradición alemana de la época del Adviento, el viernes 6 de diciembre nuestra Prebásica celebró el tradicional "Nikolaustag" (Día de San Nicolás). Los niños esperaron ansiosos la visita del "Nikolaus", quien hizo un recorrido por todas las salas, vistiendo su tradicional manto de obispo y la gorra episcopal y llevaba un libro del cual leyó a los niños sobre cómo se han portado este año. La pregunta típica que hace "Nikolaus" a los niños es: "¿Se han portado bien?" Posteriormente, cada curso recibió una bolsa con regalos y dulces y los niños le entregaron a San Nicolás sus cartas y deseos para esta Navidad.





El PEP es un programa perteneciente al Bachillerato Internacional (IB), y se centra en el desarrollo integral del niño y de su capacidad de indagación y descubrimiento teniendo como núcleo del programa el perfil de la comunidad del IB. El desarrollo del perfil, con las actitudes que lo favorecen y la capacidad para realizar una indagación profunda de

un tema, así como el llevar a cabo una acción que modifique la propia conducta, o la de otros, se observa en plenitud en la Expo-PEP que realizan los alumnos al finalizar 6° Básico.

Por segundo año los alumnos de nuestro establecimiento se encuentran realizando esta interesante muestra de aprendizaje.

La idea Central de esta EXPO-PEP 2013 es:

**El ser humano se ha organizado a lo largo de la historia, para vivir en armonía consigo mismo, su entorno y el planeta.**

Cada 6° Básico se ha hecho cargo de una línea de indagación desarrollando subtemas.

Organizaciones que luchan contra el hambre; Las religiones a lo largo de la historia; Cómo reciclar para cuidar el medio ambiente son parte de los 18 subtemas indagados. Las acciones están siendo realizadas en diferentes cursos desde inicios de diciembre y **la muestra de todo este proceso se presentará los días 11 y 12 de este mes en el aula de nuestro colegio.**

Todo lo que se presenta en la exposición, desde el título de ésta, el logo, las indagaciones y las acciones son desarrolladas en su totalidad por los alumnos; son ellos los actores principales de su aprendizaje y de lo que se puede hacer con él. El papel de los profesores es el de ser tutores, acompañarlos y ayudarlos en los momentos que lo requieran.

Perfil de La Comunidad

Indagadores, solidarios, de mentalidad abierta, equilibrados, pensadores, íntegros, reflexivos, informados, audaces, buenos comunicadores.

Yasna Cataldo,  
Coordinadora PEP



Alumna Fernanda Quintana, 6° A



## Selección de Robótica “DsvPlanck” fue campeona regional de la First Lego League y participó en la final nacional.



La Selección de Robótica de nuestro Colegio “DsvPlanck” logró ser campeón del Torneo Regional de la First Lego League (FLL)\* en Valparaíso, clasificando así a la final nacional que se realizó en Santiago el pasado 7 de diciembre. Haber llegado hasta este momento es resultado del taller de Robótica que ya lleva tres años funcionando en nuestro Colegio y es impulsado por los profesores de Educación Tecnológica y “Coach” de la Selección de Robótica, Freddy Mix y Leonardo Vásquez.

“Nuestros pensamientos después de haber ganado la competencia regional se resumen en: Todo el esfuerzo de meses, exigencias, presión, horas de trabajo y, sobre todo, el compromiso de nuestros alumnos que demostraron su gran pasión por la Robótica, van por el camino correcto. Hemos tenido dos exitosos años de triunfos, tanto en la Universidad Federico Santa Maria y ahora en la First Lego League 2013!”, comentó el profesor Leonardo Vásquez. “Quisiéramos dar las gracias al Centro General de Padres y Apoderados por confiar en nosotros en todo momento, a nuestros Alumnos con sus respectivas familias por el apoyo incondicional, a nuestros Profesores por facilitar a los niños y a nuestro Colegio por confiar en nosotros para conseguir tales logros”, añadió.

Felicitaciones a la Selección “DsvPlanck”: Maximiliano Aubel – IIº Medio C, Osvaldo Langhaus – IIº Medio B, Andres Segura – Iº Medio A, Catalina Roldán – 8º Básico B, Roció Araya – 8º Básico C, Francisco Araya – 6º Básico A, Andres Urmeneta – 6º Básico A, Profesores de Educación Tecnológica y Coach de la Selección de Robótica, Leonardo Vásquez y Freddy Mix.





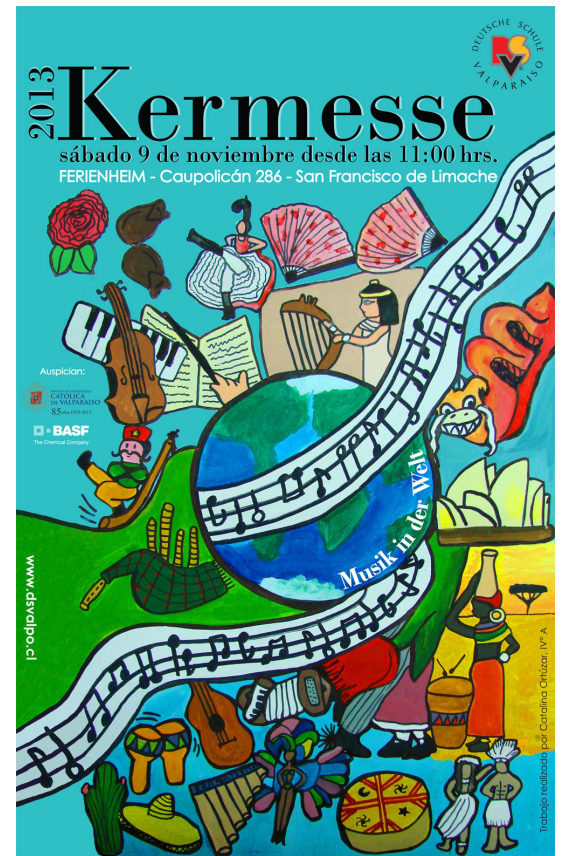
## Alumno DSV obtuvo 2º lugar en Final Nacional de Natación Soprole 2013

El pasado 16 de noviembre tuvo lugar la final nacional del XII Interescolar de Natación Escolar Soprole en la Piscina de la Municipalidad de Peñalolén de Santiago. Nuestra Selección compitió en el evento deportivo y entre los resultados destacados queremos felicitar al Alumno Sebastián Ortiz (5ºA) quien obtuvo el 2º lugar en la competencia 50 mts. estilo libre (categoría 10 años) con un tiempo de 32,5 segundos. ¡Muchas felicitaciones!



## Kermesse "Música en el Mundo"

Una vez más pudimos disfrutar de una entretenida Kermesse el sábado 9 de noviembre en el "Ferienheim" de Limache. La celebración estuvo dedicada al tema "Musik in der Welt" (Música en el Mundo) y logró convocar a cerca de 4500 personas, entre niños, alumnos, ex alumnos, padres y apoderados, profesores y funcionarios.



Con 15 stands de comida, decorados según cada país y su estilo musical, se ofrecieron ricos anticuchos, pollos, costillar, cerveza, helados, café y tortas y vegetariano, entre otros. Por su parte, los juegos infantiles como el Bingo, Tobogán e incluso Maquillaje para niños fueron la entretenencia para los más pequeños. Las utilidades de la Kermesse van, como siempre, en directo beneficio a la mantención y modernización de las instalaciones del "Ferienheim".





## 1º lugar Vorlesewettbewerb

El pasado 15 de noviembre tuvo lugar en Frutillar la ronda final nacional del Vorlesewettbewerb (Campeonato de Lectura en Alemán), organizado por la Asociación de profesores de habla alemana (VDLICH) y en la que nuestro Colegio calificó con tres Alumnos. Los alumnos del DSV se abrieron paso en forma muy notable. Incluso tan bien, que al final obtuvimos dos segundos lugares. Muchas felicitaciones para Lukas Oberzeiser (IºA) quien obtuvo el 2º lugar en la categoría "Muttersprachler 9. und 10. Klasse" y Elias Magosch (5ºb) quien obtuvo el 2º lugar en la categoría "Muttersprachler 5. und 6. Klasse"!

Pero faltaba aún el mejor momento: Al comienzo Karla Salinas (IIºC) casi perdía el bus y, con ello, todo el viaje; pero en el momento decisivo ella estuvo brillante: „Der Vorleser“ del autor Bernhard Schlink no es un libro fácil, pero Karla convenció en todo momento.

De una genial manera -considerando sobretodo que ella compitió en la categoría "Fremdsprachler" (alemán como idioma extranjero)- leyó este texto a primera vista y entusiasmó al jurado. Hubo gran alegría en la ceremonia de entrega de premios, cuando se dijo: „El primer lugar recayó en Valparaíso para la alumna Karla Salinas“. Como premio ella podrá viajar a Alemania para el próximo verano.

Este excelente resultado debiera motivar a todos nuestros Alumnos para continuar aprendiendo Alemán y leer un libro de vez en cuando. ¡Quizá resulte el próximo año cuando nuestro Colegio será sede de la ronda regional de la Competencia!

Birte Schenkewitz, profesora de Biología



## DSV fue anfitrión de Reunión de Rectores de Colegios Alemanes en Chile



Entre los días 23 y 25 de octubre, los rectores de los 22 Colegios Alemanes existentes en Chile se reunieron en su asamblea semestral en la ciudad de Valparaíso. El propósito de estas reuniones es el intercambio en la gestión, destacar los ejemplos de "best practice" de varios colegios, la capacitación y la actualización respecto de los lineamientos actuales dados por el Gobierno Federal de Alemania sobre educación y enseñanza del idioma alemán. Nuestro Colegio, en esta ocasión, fue el anfitrión de la Conferencia y ofreció como localidad de reunión el Club Alemán de Valparaíso.

Además de la participación de los colegios alemanes, participaron directores de colegios invitados, tales como el Colegio Suizo y el Colegio Verbo Divino. Durante la Reunión

hubo exposiciones de expertos para la enseñanza del idioma alemán y participaron organizaciones asesoras como el Instituto Alemán Wilhelm von Humboldt (LBI), el Goethe-Institut, la Embajada de Alemania, la Liga Chileno-Alemana de Cultura y la Asociación para las Relaciones Culturales Alemanas en el Extranjero (VDA).

Entre las novedades que se abordaron en torno a la gestión, destacaron por ejemplo la presentación de los instrumentos del nuevo sistema de la evaluación docente, así como el programa informático que procesa los datos en forma rápida y eficiente. También se analizó la creciente importancia que adquiere una eficiente política comunicacional dentro y fuera del colegio. Finalmente, se compartieron informaciones actuales sobre el quehacer cultural de diversas instituciones chileno-alemanas.



## Colegio Alemán de Montevideo presentó Musical "Invencible 2"



### Sprachdiplom 2013

Con mucha alegría y satisfacción el Departamento de Alemán da a conocer los resultados de la prueba "Deutsches Sprachdiplom" de este año:

En especial nos alegramos por la mantención de la cuota de aprobación de un 85,96% en la prueba B2/C1-de los IVº Medios, lo cual significa un aumento de un 20% comparado con el año anterior! De esta manera, 49 egresados han comprobado sus conocimientos del Alemán, lo que les posibilita una directa admisión para estudiar en Alemania. También en la prueba A2/B1 de los Iº Medios los resultados han mejorado considerablemente comparado con el año 2012, y la cuota de mantención corresponde al 66,29%.

**Felicidades a nuestros exitosos Alumnos!**

Markus Amberger, Jefe Departamento de Alemán



Algo novedoso, interesante y genial experimentó nuestro Colegio el 25 de octubre pasado. Los Alumnos y Ex Alumnos del Colegio Alemán de Montevideo (Uruguay) visitaron nuestra ciudad y mostraron en el Aula su Musical "Invencible 2".

Con gran entusiasmo, nuestro coro de Enseñanza Media participó en una escena del espectáculo. La experiencia de poder ensayar e interpretar una escena en conjunto fue muy estimulante para nuestros Alumnos. También se generaron muchas amistades y un fructuoso intercambio entre jóvenes artistas, quienes conversaron sobre sus experiencias.

El público, los Apoderados y amigos quedaron muy entusiasmados con la obra. Este Musical mostró muchos números de baile con excelente coreografía, además de la interpretación de populares composiciones en alemán e inglés y proyecciones de videos, recursos y el soporte perfecto para relatar esta historia actual, interesante y con muchísimo humor.

Ellen Oberzeiser, Jefa Depto. de Música



## Visita de Generación 1953



El 18 de octubre nuestro colegio se llenó con el aura de la historia. Nos visitó un grupo de Ex Alumnos de la Generación de 1953 que este año conmemora nada menos que ¡60! años de egreso del Colegio. En el aula, el grupo fue recibido por el rector, Franz Wägele, y la encargada del Archivo Histórico del Colegio, Julia Koppetsch, quien gestionó esta visita. El grupo recorrió las instalaciones del colegio y recibió una linda despedida con canciones y regalos hechos por niños del Kindergarten.

## 2º lugar en “Patagonien Rockt”



Del 8 al 10 de octubre tuvo lugar el tradicional Festival de Rock de Colegios Alemanes en Punta Arenas llamado “Patagonien Rockt”, con la participación de 11 bandas. Con la canción “Anfang vom Ende”, el grupo representante de nuestro Colegio “Perisound” (compuesto por los Alumnos de IIº Renzo Vaccarezza, Mauricio Vaccarezza, Matías Fuentes y Martin Weiss) logró obtener el 2º lugar en el certamen! Como premio, los Alumnos viajaron a Santiago para producir una de sus propias canciones en un estudio profesional.

**Muchas felicitaciones!**



## Día de las Ciencias

El Departamento de Ciencias (Biología, Química y Física) en conjunto con el Departamento de Tecnología, celebraron el 8 y 9 de octubre el Día de las Ciencias y Tecnología a través de actividades lúdicas y de competencia cognitiva, además de una exposición con los trabajos realizados por nuestros Alumnos durante el transcurso de las clases. En este año, el tema central fue "Chile, laboratorio natural". Esta tradicional jornada se celebra cada año en nuestro Colegio y demuestra el alto interés y sana participación de los Alumnos, quienes viven y experimentan las asignaturas de ciencias en forma entretenida junto a sus profesores!



## Adiós IVºs... les deseamos mucha suerte en su futuro!



Con un emotivo Acto de Graduación, que tuvo lugar el viernes 29 de noviembre, el Colegio despidió a los 57 Alumnos de IVº, quienes durante la ceremonia recibieron el reconocimiento de la Comunidad Escolar. Autoridades del Colegio, profesores, familiares y Alumnos estuvieron presentes para decirle un último "adiós" a los IVº.

**¡Felicidades a todos los egresados, mucho éxito en su futuro y como Ex Alumnos tendrán siempre las puertas abiertas en su Deutsche Schule!**



## Licenciatura IVºs Medios 2013- viernes 29 de noviembre

